

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35895601	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49334992	GiornoSped. Versandtag 2019-01-22
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descnz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	35895601		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
	Charge	0032865010		
		COM-Code DI		
		Paese origine GERMANIA		
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	40 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-			
	300X200X147, 20-14-02-90			
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49334992-001 962080822	406,0 34,5 340476439620808226		
Somma per spediz.	49334992 1 colli	406,0 34,5		0,430 m3
Flash, Filderstadt (178)				
AVIEXP35895601				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:20

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35895601	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49334992	Giorno Sped. Versandtag 2019-01-22
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. cl. / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:20

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19102DT Datum / Date: 22.01.2019 14:12 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point: tor 93 Ladetag / Loading date: 22.01.2019 Ladeuhrzeit / Loading time: 14:30				Spediteur / Carrier: Flash Europe Spediteur-Nr. / Carrier no.: 178																															
Empfänger / Receiver: GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 23.01.2019 Eintreff-Zeit / Required time: 07:00																															
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49334938</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1570,000</td> </tr> <tr> <td>49334992</td> <td>Pallet</td> <td>1</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>406,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight					Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000	49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000
Packstück / Parcel	Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																													
				Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																													
49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000																													
49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels: 5				Gesamt Gewicht / Total weight: 1200KG 1976,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element: 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature:																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature: 23 GEN 2019 "ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															

2^e Copie for the last carrier
2. Kopie für den letzten Transporteur

N°1990003412



Donneur d'ordr - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale /
Name / Firma
Adresse - Address
Adresse
N°TVA - VAT - USt-IdNr
RCS - Co.Reg - HRB
Agence / Branch name / Name Agentur
Tel

National ☐ International ☒ **CMR**

Flash Order
Date / Datum

GN 1901G303
23/01/19

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma
Date et heure d'enlèvement théorique - Theoretical Date and Time at collection - geplante Abholzeit
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum
Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum
Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse
Reserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen
Personne à contacter - Contact - Kontakt
NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS
SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR
SIGNATURE OF THE SENDER
UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma
Date et heure de livraison théorique - Theoretical Date and Time of Delivery - Geplante Lieferzeit
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum
Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum
Adresse - Address - Zustelladresse
Reserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen
Personne à contacter - Contact - Kontakt
NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS
SIGNATURE
UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS

Quantité / Quantity / Anzahl	Conditionnement / Packaging / Verpackung	Volume (LxLxH) Abmessungen	Poids / Weight / Gewicht	Description / Beschreibung
3	pallet		1200kg	

Prix du Transport International / International Transport Charge / Internationaler Transportpreis

Transport: Prix / Charge / Preis
Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche Gebühren
Droits de douane / Custom Duties / Zollgebühren
Autres Fais / Other Charges / Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefährliche Güter

Classe, Class, Klasse
Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung
Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport / Temperaturgeführte Transporte

1^{er} Transporteur / 1st Succesive Carrier / 1. Transporteur

Flash Code: R0955
Raison Sociale / Name / Firma: Vasile Januf
Adresse-Tel / Address-Tel: B-807-CLS
Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen: TEAM SRL
Reserves/Observations / Bemerkungen: 187/2014
Signature/Unterschrift: Suceava

Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 1^{er} - 2^{er}

A/WHERE/VO
Date/Datum: d'Arrivée du 1^{er} Transp. / Arrival of 1st Carrier
Date/Datum: d'Arrivée du 2^{er} Transp. / Arrival of 2nd Carrier
Date/Datum: de Départ du 2^{er} Transp. / Departure of 2nd Carrier
Observations / Bemerkungen

2^e Transporteur / 2nd Succesive Carrier / 2. Transporteur

Flash Code:
Raison Sociale / Name / Firma:
Adresse-Tel / Address-Tel:
Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen:
Reserves/Observations / Bemerkungen:
Signature/Unterschrift:

Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 2^e - 3^e

A/WHERE/VO
Date/Datum: d'Arrivée du 2^e Transp. / Arrival of 2nd Carrier
Date/Datum: d'Arrivée du 3^e Transp. / Arrival of 3rd Carrier
Date/Datum: de Départ du 3^e Transp. / Departure of 3rd Carrier
Observations / Bemerkungen

3^e Transporteur / 3rd Succesive Carrier / 3. Transporteur

Flash Code:
Raison Sociale / Name / Firma:
Adresse-Tel / Address-Tel:
Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen:
Reserves/Observations / Bemerkungen:
Signature/Unterschrift:

Rupture de Charge / Transhipment / Umschlag 3^e - 4^e

A/WHERE/VO
Date/Datum: d'Arrivée du 3^e Transp. / Arrival of 3rd Carrier
Date/Datum: d'Arrivée du 4^e Transp. / Arrival of 4th Carrier
Date/Datum: de Départ du 4^e Transp. / Departure of 4th Carrier
Observations / Bemerkungen

4^e Transporteur / 4th Succesive Carrier / 4. Transporteur

Flash Code:
Raison Sociale / Name / Firma:
Adresse-Tel / Address-Tel:
Siren/Registration number / Amtliches Kennzeichen:
Reserves/Observations / Bemerkungen:
Signature/Unterschrift:

Précisions Complémentaires / Remarks / Bemerkungen



FAF

178

SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19102DT Datum / Date: 22.01.2019 14:12 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point: tor 93 Ladetag / Loading date: 22.01.2019 Ladeuhrzeit / Loading time: 14:30				Spediteur / Carrier: Flash Europe Spediteur-Nr. / Carrier no.: 178																															
Empfänger / Receiver: GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 23.01.2019 Eintreff-Zeit / Required time: 07:00																															
Shipping reference number:																																			
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel Reference number</th><th>Type</th><th>Anzahl / Quantity</th><th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th></th><th></th><th></th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49334938</td><td>Pallet</td><td>4</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1570,000</td></tr><tr><td>49334992</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>406,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight				Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000	49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000
Packstück / Parcel Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49334938	Pallet	4	80	60	90	1570,000																													
49334992	Pallet	1	80	60	90	406,000																													
* SCARICATI N° 2 PALLETS KUEHNE+NAGEL S.r.l.																																			
Summe Packstücke / Amount parcels: 5				Gesamt Gewicht / Total weight: 1976,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment: Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium transport number and cost element is required. Kostenelement / Cost element: 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature: KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Cidamini, SNC - 70026 Modugno (BA)																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature: 23 GEN 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															

Subscribie însoțitoare cu listă de marfă trebuie completată de către transportator/Le accompagnant avec liste de marchandises doit être rempli par le transporteur

Inclusiv și / einschließlich including and / y compris et

De completat de către expeditor/To be completed on the sender's responsibility Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Expeditor (nume, adresa, țară) Sender (name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) CROSSDOCK FLASH NURNBERG WETZLARER STR.2, D-90427 NURNBERG		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE CONSIGNMENT NOTE 102 CMR Acest transport e supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)				
2 Destinatar (nume, adresa, țară), Consignee (name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land), Destataire (nom, adresse, pays) GATRA VIA DEI CICALMINI 4, I-70026 MODUGNO		16 Transportator/Carrier Frachtführer/Transporteur Adresa/Anschrift/Address Țara/Land/Country/Pays				
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii / Place of delivery of the goods Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Localitatea/Ort/Place/Lieu MODUGNO Țara/Land/Country/Pays ITALIA Data/Datum/Date 23-01-2019		Autovehicul: marca MERCEDES 3,5T Număr de circulație B-901-RDS Echipaj 1 2 COZOCARI IOAN				
4 Locul și data încărcării mărfii/Place and date of taking of over the goods Ort und Tag der Übernahme des Gutes/Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Localitatea/Ort/Place/Lieu NURNBERG Țara/Land/Country/Pays D Data/Datum/Date 23-01-2019		17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară)/Successive carriers Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, land)/Transporteur successifs				
5 Documente anexate/Annexed documents Beigefügte Dokumente/Documents annexes		18 Rezerve și observații ale transportatorilor/Carriers's reservation and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer/Reserves et observations des transporteurs GN1901G303				
6 Mărci și numere/Marks and Nos Kannzeichen und Nummern/ Marques et numeros	7 Nr. de colete/Number of packages Anzahl der Packstücke/Nombre des colis	8 Mod de ambalare/Method of packing Art der Verpackung/Mode d'emballage	9 Natura mărfii/Nature of the goods Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Nr. Statistic/Statistical number Statistiknummer/No statistique	11 Greutate brută, kg Brutogewicht in kg Poids brut, kg/Gross weight	12 Cubaj, m³/Volume, m³ Umfang in m³/Cubage, m³
2 PALETTE					800	kg
13 Instrucțiuni de plată/Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen/Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco/Frei/Carriage paid/Plata de expediere ☐ Non franco/Unfrei/Plata la destinație		19 Acorduri speciale/Special agreements Besondere vereinbarungen/Conventions particulieres				
14 Instrucțiuni de plată/Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen/Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco/Frei/Carriage paid/Plata de expediere ☐ Non franco/Unfrei/Plata la destinație		20 De plată de: Zu zahlen von: To be paid by: Preț transport Fracht/Carriage charges Deduceri/Deductions Ermäßigungen Sold/Balance Zwischensumme Zusätzliche Alle taxes/Other charges Nebengebühren Diverse/Miscellaneous Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme Total to be paid				
21 Încheiat la/Established in Ausgefertigt in/Etablie a		22 Data/Date Datum		23 Suma de plată/Cash on delivery Rückentstaltung/Reimboursment 5116		
22 Semnatura și ștampila expeditorului/Signture and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders/Signture et timbre de l'expéditeur		23 Semnatura și ștampila transportatorului/Signture and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers/Signture et timbre de transporteur		24 Recepția mărfii/Goods received Gut empfangen/Marchandises recues 23 GEN 2019 Semnatura și ștampila destinatarului/Signture and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers/Signture et timbre de destataire		

* In cazul marfetelor care necesită o atenție deosebită în timpul transportului, pe ultima linie din rubrica marfă, căruia o însoțește o descriere detaliată a mărfii, trebuie să se menționeze în mod expres, în limba română, engleză sau franceză, natura și cantitatea mărfii, precum și motivele care pot duce la deteriorarea acesteia. În caz de deteriorare a mărfii, trebuie să se menționeze în mod expres, în limba română, engleză sau franceză, natura și cantitatea mărfii, precum și motivele care pot duce la deteriorarea acesteia. În caz de deteriorare a mărfii, trebuie să se menționeze în mod expres, în limba română, engleză sau franceză, natura și cantitatea mărfii, precum și motivele care pot duce la deteriorarea acesteia.

verifica su cantitate e quantità

Tipul TipArt - 0230.551.865